

stesse, per il pagamento agli ospedali delle spese di degenza dei propri assicurati.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Articolo unico

Per i fini di cui alla legge regionale 19 luglio 1962, n. 11, è autorizzata l'ulteriore spesa di Lire 20 milioni a carico dell'esercizio 1964 e la spesa di lire 40 milioni a carico di ciascuno degli esercizi dal 1965 al 1968.

Il contributo annuo previsto dall'art. 1 della legge regionale 19 luglio 1962, n. 11, non può superare l'80 per cento della spesa per interessi passivi maturati sugli speciali conti correnti accesi dalle Casse mutue provinciali di malattia di Trento e Bolzano con istituti di credito, con vincolo di utilizzo per il pagamento delle spese di ospedalità dovute dalle Casse stesse agli ospedali civili della Regione.

All'onere di lire 20 milioni derivante dalla presente legge a carico dell'esercizio 1964 si provvede mediante prelevamento di pari importo dal fondo speciale iscritto al cap. 55 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio medesimo.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 23 luglio 1964

Il Presidente della Giunta regionale
DALVIT

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BIANCHI

LEGGE REGIONALE 23 luglio 1964, n. 25

Integrazioni alla legge regionale 17 maggio 1956, n. 7 e successive modificazioni, concernenti le espropriazioni per pubblica utilità per favorire l'acquisto

Krankenhauskosten der eigenen Versicherten an die Krankenhäuser.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Einziges Artikel

Für die Zwecke nach dem Regionalgesetz vom 19. Juli 1962, Nr. 11 wird zu Lasten des Finanzjahres 1964 zur weiteren Ausgabe vom 20 Millionen Lire und zu Lasten eines jeden Finanzjahres von 1965 bis 1968 zur Ausgabe von 40 Millionen Lire ermächtigt.

Der im Art. 1 des Regionalgesetzes vom 19. Juli 1962, Nr. 11 vorgesehene Jahresbeitrag darf 80 vom Hundert der Ausgabe für Passivzinsen aus den von den wechselseitigen Landes-Krankenkassen von Trient und Bozen bei Kreditanstalten eröffneten besonderen laufenden Rechnungen mit der Zweckbindung der Verwendung für die Zahlung der Spitalspesen nicht überschreiten, die die Krankenkassen den allgemeinen Krankenhäusern der Region schulden.

Die aus diesem Gesetz erwachsende Belastung von 20 Millionen Lire für das Finanzjahr 1964 wird durch Behebung eines gleich hohen Betrages von dem im Kap. 55 des Voranschlages der Ausgaben für dasselbe Finanzjahr eingetragenen Sonderbetrag gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 23. Juli 1964

Der Präsident des Regionalausschusses
DALVIT

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BIANCHI

REGIONALGESETZ vom 23. Juli 1964, Nr. 25

Ergänzungen zum Regionalgesetz vom 17. Mai 1956, Nr. 7 und zu den nachfolgenden Abänderungen über die Enteignungen aus gemeinnützigen Gründen

di aree fabbricabili per l'edilizia economica e popolare.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Articolo unico

Alla legge regionale 17 maggio 1956, n. 7 e successive modificazioni sono aggiunte le seguenti disposizioni:

« Per l'espropriazione delle aree destinate alla costruzione di alloggi a carattere economico e popolare, nonchè alle opere e servizi complementari, urbani e sociali, ivi comprese le aree a verde pubblico, che sono contenute negli appositi piani predisposti da Comuni e Consorzi di Comuni limitrofi e approvati in base alle leggi provinciali in vigore nella Regione, le Province applicano, per delega della Regione, le norme dei commi seguenti.

L'approvazione del piano equivale a dichiarazione di pubblica utilità, di indifferibilità e urgenza di tutte le opere, impianti ed edifici in esso previsti.

Il Presidente della Giunta provinciale competente determina l'indennità di espropriazione delle aree, nella misura prevista dalla legge regionale 17 maggio 1956, n. 7. Il valore venale è riferito a due anni precedenti alla deliberazione comunale di adozione del piano e va determinato senza tener conto degli incrementi di valore dipendenti, direttamente o indirettamente, dalla formazione e attuazione del piano.

Il Presidente della Giunta provinciale competente comunica la richiesta di espropriazione e l'indennità determinata ai proprietari interessati, i quali entro il perentorio termine di trenta giorni possono dichiarare di essere disposti ad un accordo bonario sull'indennità stessa. Tale dichiarazione è dal Presidente della Giunta provinciale comunicata all'entè che promuove l'espropriazione.

Qualora nel termine indicato dal comma precedente non sia intervenuta dichiarazione di accordo bonario o questo non sia stato seguito dall'atto di cessione, il Presidente della Giunta provinciale com-

zur Begünstigung des Erwerbes von Baugründen für den Volkswohnbau.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Einziges Artikel

Dem Regionalgesetz vom 17. Mai 1956, Nummer 7 und den nachfolgenden Abänderungen werden die nachstehenden Bestimmungen hinzugefügt:

« Für die Enteignung der Grundstücke für den Bau von Volkswohnungen sowie für die dieselben in städtebaulicher und gesellschaftlicher Hinsicht ergänzenden Bauten und Einrichtungen einschließlich der öffentlichen Grünflächen, die in den eigenen, von Gemeinden und Konsortien von Nachbargemeinden erstellten und auf Grund der in der Region geltenden Landesgesetze genehmigten Pläne enthalten sind, wenden die Provinzen kraft Übertragung durch die Region die Bestimmungen der nachstehenden Absätze an.

Die Genehmigung des Planes gilt als Erklärung der Gemeinnützigkeit, der Unaufschiebbarkeit und Dringlichkeit aller darin vorgesehenen Bauten, Anlagen und Gebäude.

Der Präsident des zuständigen Landesausschusses setzt die Entschädigung für die Enteignung der Grundstücke in der im Regionalgesetz vom 17. Mai 1956, Nr. 7 vorgesehenen Höhe fest. Der Kaufwert wird auf zwei Jahre vor dem Beschluß der Gemeinde über die Erstellung des Planes bezogen und ist ohne Berücksichtigung des Wertzuwachses festzusetzen, der unmittelbar oder mittelbar von der Erstellung und Durchführung des Planes abhängt.

Der Präsident des zuständigen Landesausschusses teilt den Enteignungsantrag und die festgesetzte Entschädigung den betroffenen Eigentümern mit, die innerhalb der Verfallsfrist von dreißig Tagen erklären können, zu einer gütlichen Einigung über die Entschädigung bereit zu sein. Diese Erklärung wird vom Präsidenten des Landesausschusses der Körperschaft mitgeteilt, die die Enteignung betreibt.

Wenn innerhalb der im vorhergehenden Absatz angegebenen Frist keine Erklärung über die gütliche Einigung abgegeben wird oder auf diese keine Abtretungsurkunde folgt, so erläßt der Prä-

petente, ricevuta la prova dell'avvenuto deposito dell'indennità di espropriazione in misura pari a quella indicata nel comma terzo, emette immediatamente il decreto di espropriazione.

Qualsiasi contestazione concernente l'indennità di espropriazione non interrompe il corso dell'espropriazione stessa e non ne impedisce gli effetti. L'azione giudiziaria deve essere proposta, a pena di decadenza, entro trenta giorni dalla data di notificazione del decreto di espropriazione ».

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 23 luglio 1964

Il Presidente della Giunta regionale
DALVIT

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BIANCHI

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 20 luglio 1964, n. 111

Nomina del Consiglio di amministrazione della Stazione sperimentale agraria regionale di S. Michele all'Adige.

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE

Visti gli artt. 4 e 5 della legge regionale 28 dicembre 1963, n. 38;

Considerata la necessità di procedere alla nomina del Consiglio di amministrazione della Stazione sperimentale agraria regionale con sede in San Michele all'Adige, per il quadriennio 1964-1968;

Viste le designazioni formulate dalle Giunte provinciali di Trento e di Bolzano, dalle Camere di commercio, industria e agricoltura di Trento e di Bolzano e dal Consiglio agrario, forestale provinciale di Trento;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 1491 del 9 luglio 1964,

decreta:

— E' nominato il Consiglio di amministrazione della Stazione sperimentale agraria regionale con sede in San Michele all'Adige, per il quadriennio 1964-1968, così composto;

sident des zuständigen Landesausschusses nach Erhalt des Nachweises über die erfolgte Hinterlegung der Enteignungsentschädigung in der im Abs. 3 angegebenen Höhe unverzüglich das Enteignungsdekret.

Jede Anfechtung betreffend die Enteignungsentschädigung unterbricht den Lauf der Enteignung nicht und beeinträchtigt nicht deren Wirkungen. Die gerichtliche Klage muß bei sonstigem Verfall innerhalb von dreißig Tagen nach der Zustellung des Enteignungsdekretes erhoben werden ».

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 23. Juli 1964

Der Präsident des Regionalausschusses
DALVIT

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BIANCHI

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 20. Juli 1964, Nr. 111

Ernennung des Verwaltungsrates der landwirtschaftlichen Versuchsanstalt der Region von S. Michele an der Etsch.

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSCHUSSES TRENINO - TIROLER ETSCHLAND

Nach Einsichtnahme in die Art. 4 und 5 des Regionalgesetzes vom 28. Dezember 1963, Nr. 38;

In Anbetracht der Notwendigkeit, den Verwaltungsrat der landwirtschaftlichen Versuchsanstalt der Region mit dem Sitz in S. Michele an der Etsch für die Vierjahresperiode 1964-1968 zu ernennen;

Nach Einsichtnahme in die Vorschläge der Landesausschüsse von Trient und Bozen, der Handels-, Industrie- und Landwirtschaftskammern von Trient und Bozen und des Beirates für Land- und Forstwirtschaft von Trient;

Nach Einsichtnahme in den Beschluß des Regionalausschusses vom 9. Juli 1964, Nr. 1491;

verordnet:

Der Verwaltungsrat der landwirtschaftlichen Versuchsanstalt der Region mit dem Sitz in S. Michele an der Etsch wird für die Vierjahresperiode 1964-1968 mit folgender Zusammensetzung ernannt: